

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
15 October 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия
Пункт 128 повестки дня
Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2008–2009 годов

**Строительство дополнительных служебных помещений
в комплексе Экономической комиссии для Африки
в Аддис-Абебе**

Доклад Генерального секретаря*

Резюме

В своих резолюциях 56/270 и 60/248 Генеральная Ассамблея утвердила строительство дополнительных служебных помещений в штаб-квартире Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе общей сметной стоимостью 11 383 300 долл. США. Во исполнение просьбы Генеральной Ассамблеи, содержащейся в резолюции 60/248, в настоящем докладе приводится информация о прогрессе в осуществлении проекта, достигнутом со времени выхода предыдущего доклада Генерального секретаря (A/61/158), и испрашиваются утверждение пересмотренной сметы расходов по проекту в размере 14 333 100 долл. США и полномочия на принятие обязательств в размере 1 936 400 долл. США брутто (1 849 800 долл. США нетто), которые при необходимости будут отражены в первом докладе об исполнении бюджета на двухгодичный период 2008–2009 годов.

* Выпуск настоящего доклада был задержан из-за необходимости масштабных консультаций в общем контексте осуществляемых в настоящее время капитальных проектов.



I. Введение

1. В своей резолюции 56/270 Генеральная Ассамблея утвердила строительство дополнительных служебных помещений в штаб-квартире Экономической комиссии для Африки (ЭКА) в Аддис-Абебе общей площадью примерно 6770 кв. метров и использование в этих целях суммы в размере 7 711 800 долл. США, подлежащей покрытию за счет имеющегося остатка средств на счете незавершенного строительства. Впоследствии Генеральная Ассамблея в разделе VII своей резолюции 60/248 приняла к сведению доклад Генерального секретаря (A/60/532) и одобрила соответствующие рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/60/7Add.21, пункт 12), касавшиеся расширения масштабов проекта, с тем чтобы в ходе его реализации в здании было построено два дополнительных этажа, строительство которых должно быть завершено одновременно со строительством первоначально утвержденных четырех этажей. Общая площадь новых служебных помещений составит 9550 кв. метров при общей сметной стоимости строительства 11 383 300 долл. США. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 56/270, доклады о ходе строительства представляются Ассамблее ежегодно. В настоящем докладе содержится информация о прогрессе, который был достигнут в реализации проекта за время, прошедшее после выхода в свет предыдущего ежегодного доклада Генерального секретаря (A/61/158).

II. Выделение дополнительной территории принимающей страной и ее доступ на эту территорию

2. В своем предыдущем ежегодном докладе Генеральный секретарь проинформировал Генеральную Ассамблею о том, что добавление к соглашению со страной пребывания было проверено Управлением по правовым вопросам и направлено правительству принимающей страны для утверждения. Это добавление уже подписано, и ЭКА получила право беспошлинного и безналогового ввоза услуг и материалов и другие соответствующие привилегии, необходимые для результативной и рентабельной реализации проекта.

3. ЭКА продолжает решать с местными властями вопрос о строительстве альтернативной подъездной дороги общественного назначения, и хотя городские власти Аддис-Абебы позитивно подходят к вопросу своевременного строительства дороги, до сих пор решение этого вопроса не сдвинулось с места. Если подъездная дорога не будет построена до начала строительства нового комплекса служебных помещений, ЭКА придется сооружать временную подъездную дорогу, что выльется для Организации Объединенных Наций в дополнительные расходы.

III. Ход осуществления проекта

4. После утверждения Генеральной Ассамблеей строительства двух дополнительных этажей для внесения соответствующих изменений потребовался пересмотр проектной документации. Пересмотренные чертежи были подготовлены и представлены ЭКА в сентябре 2006 года. В ходе проверки представлен-

ной документации пришлось решать целый ряд вопросов в связи с предлагаемым проектом, что потребовало масштабного взаимодействия всех участников; это касалось, в частности, расположения лифтов и электротехнического оборудования. Другие сопутствующие мелкие изменения вызвали увеличение сметной стоимости, что потребовало пересмотра первоначального контракта с международной архитектурной фирмой. Соглашение по результатам переговоров, проведенных с архитектором, было подписано в середине 2007 года. Кроме того, задержки с проектом были вызваны тем, что координатор проекта, который был отобран в октябре 2006 года и участие которого в разработке проекта считалось крайне важным, смог приехать в ЭКА лишь в апреле 2007 года. Поправки к контракту с международной архитектурной фирмой были подписаны 13 июня 2007 года, и архитектор представил ЭКА окончательные чертежи в конце августа 2007 года. Вскоре после завершения проверки чертежей были проведены торги для отбора генерального подрядчика, и в настоящее время завершается подготовка окончательной тендерной документации. Предполагается, что генеральный подрядчик, который будет выполнять строительные работы, будет выбран в феврале 2008 года и что сразу после этого начнутся сами строительные работы.

5. В таблице 1 приведена краткая информация о расходах на осуществление проекта по состоянию на 31 августа 2007 года.

Таблица 1
Расходы на строительство дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки
(В долл. США)

	<i>Утвержденный бюджет</i>	<i>Расходы по состоянию на 31 августа 2007 года</i>
Расходы на строительство	7 488 600	–
Проектирование, услуги консультантов и координация работ по проекту	1 384 900	1 100 357
Работа на объекте	1 153 300	29 110
Автоматизированные рабочие места и мебель	262 800	–
Непредвиденные строительные расходы	1 093 700	–
Всего	11 383 300	1 129 467

6. Ввиду трудностей, возникших у международной архитектурной фирмы в связи с координацией работ по проекту из-за границы, было принято решение нанять для осуществления строительных работ местного архитектора, что, как ожидается, снизит расходы на повседневное управление проектом. В настоящее время проводится проверка подходящего кандидата. Кроме того, для осуществления надзора со стороны Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций будет произведено назначение независимого инженера-сметчика, подотчетного непосредственно Службе эксплуатации оснащения в Центральными учреждениями. Упомянутый инженер-сметчик будет осуществлять независимый контроль за различными аспектами строительных работ, включая проверку выставляемых подрядчиками счетов.

7. Изменение контракта с международной архитектурной фирмой и задержки в подготовке проектной документации потребовали пересмотра первоначального графика работ по проекту. В настоящее время ожидается, что проект будет завершен не в октябре 2009 года, а в августе 2010 года. В таблице 2 приведена краткая информация о пересмотренном графике осуществления проекта.

Таблица 2

Пересмотренный график строительства дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки

Сроки осуществления	2006 год	2007 год	2008 год	2009 год	2010 год
Вид работ					
Завершение подготовки и оценка проекта	□ 10.2006	■ 08.2007			
Проведение торгов для отбора генерального подрядчика	□ 04.2007	■ 02.2008			
Строительство		□ 03.2009	■ 01.2010		
Обустройство помещений				□ 09.2009	■ 07.2010
Сдача в эксплуатацию				▽ 10.2009	08.2010 ▼

□ График работы, предусмотренный в предыдущем докладе Генерального секретаря (A/61/158).

■ Действующий пересмотренный график работ.

IV. Потребности в области обеспечения безопасности

8. Строительство дополнительных служебных помещений связано с оценкой некоторых элементов риска, принятием мер по его уменьшению, внесением конструктивных изменений, осуществлением мер противопожарной охраны и модернизацией систем обеспечения безопасности. Для обеспечения достаточного уровня охраны и безопасности и готовности к чрезвычайным ситуациям сотрудников и помещений Организации Объединенных Наций в комплексе ЭКА потребуется увеличить численность службы безопасности. Потребности в области обеспечения безопасности не рассматривались ранее, когда ЭКА была занята пересмотром проектной документации: ожидалось, что услуги в области обеспечения безопасности потребуются лишь после начала строительных работ и что потребности в области обеспечения безопасности на оставшуюся часть двухгодичного периода 2006–2007 годов могут быть удовлетворены за счет имеющихся ресурсов. Однако после завершения подготовки проектной документации и проведения оценки уровня угрозы и необходимых на этапе строительных работ мер обеспечения безопасности выяснилось, что на 2008 год потребуются дополнительные ресурсы, поскольку все имеющиеся в наличии в ЭКА сотрудники службы безопасности заняты выполнением установленных обязанностей (например контролем доступа пешеходов и автотранспортных средств, патрулированием, выдачей и проверкой пропусков и удостоверений личности, работой со служебными собаками, оказанием помощи в кризисных ситуациях, обеспечением противопожарной безопасности и безопасного обращения с пожаро- или взрывоопасными материалами, работой

центра службы безопасности, обеспечением непосредственной безопасности и т.д.) Для действенного обеспечения безопасности в районе осуществления строительных работ и в других районах комплекса, где деятельность Организации Объединенных Наций не будет прекращаться, потребуется, по оценкам, дополнительно 25 сотрудников службы безопасности для выполнения следующих задач:

а) *контроль доступа пешеходов и автотранспортных средств.* В условиях осуществления строительных работ решающее значение будет иметь контроль доступа строительных рабочих и подвоза строительных материалов. В связи с этим потребуется создать два дополнительных контрольно-пропускных пункта для проверки прибывающих и убывающих строительных рабочих и материалов. Поскольку эти два контрольно-пропускных пункта должны функционировать круглосуточно и с учетом того, что уже утвержденные ресурсы полностью задействованы, для несения службы в период выполнения строительных работ потребуется шесть сотрудников службы безопасности (по три на каждом контрольно-пропускном пункте);

б) *патрулирование.* Патрулирование территории будет иметь важнейшее значение в условиях доступа на территорию комплекса ЭКА строительных рабочих. Ожидается, что строительные работы будут вестись в течение шести дней в неделю, причем предполагается, что для обеспечения безопасности строительной площадки и сохранности материалов потребуется круглосуточное присутствие сотрудников службы безопасности. Поскольку строительная площадка расположена на некотором отдалении от существующих зданий комплекса ЭКА, ее патрулирование силами имеющихся сотрудников службы безопасности окажется невозможным без ущерба для выполнения их повседневных функций. Для осуществления круглосуточного патрулирования потребуется в общей сложности 14 дополнительных сотрудников службы безопасности (две группы по семь человек);

с) *обеспечение противопожарной безопасности, безопасного обращения с пожаро- и взрывоопасными материалами и выполнение смежных задач.* Строительные работы будут связаны с дополнительными проблемами и рисками в области безопасности, обусловленными обращением с пожаро- и взрывоопасными материалами, обеспечением противопожарной безопасности и т.д. Для организации патрулирования на предмет проверки соблюдения правил пожарной безопасности и выявления нарушения строительных норм и правил и правил безопасного обращения с пожаро- и взрывоопасными материалами в ходе строительства потребуется пять дополнительных сотрудников службы безопасности.

9. Для удовлетворения вышеперечисленных потребностей в двухгодичном периоде 2008–2009 годов потребуются ассигнования в размере 759 800 долл. США, в том числе а) 622 500 долл. США по статье временного персонала общего назначения для покрытия расходов на 25 сотрудников службы безопасности в период с марта 2008 года по декабрь 2009 года; б) 47 600 долл. США на форменную одежду и принадлежности к ней; и с) 89 700 долл. США на оборудование для службы безопасности.

10. Потребности в области обеспечения безопасности в периоды после декабря 2009 года будут анализироваться и рассматриваться в контексте будущих предлагаемых бюджетов по программам.

V. Потребности в области строительства

11. Сметная стоимость проектных и строительных работ в связи с возведением дополнительных служебных помещений, утвержденная Генеральной Ассамблеей в разделе VII резолюции 60/248, составляет 11 383 300 долл. США, однако при этом следует напомнить, что в связи с необходимостью монтажа информационно-технического и телефонного оборудования были выявлены дополнительные потребности в размере 1 100 000 долл. США (A/60/532, пункт 19). В то же время ассигнования для покрытия этих потребностей не будут испрашиваться до тех пор, пока не будет обеспечена общеорганизационная совместимость систем, в том числе их подключение к стандартизированной системе контроля доступа. Исходя из этого, ассигнования в размере 1 100 000 долл. США для этой цели были включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/62/6 (Sect. 32)), что позволит обеспечить сдачу помещений в эксплуатацию в 2010 году. Эти ассигнования исчислены исходя из необходимости оборудования 610 автоматизированных рабочих мест и установки 1000 абонентских линий телефонной, в том числе факсимильной, связи, а также центральной учрежденческой магистрали и межсистемных линий связи.

12. По мере разработки плана строительства, особенно после завершения в августе 2007 года процесса проектирования и оценки, было установлено, что в ходе осуществления проекта возникнут следующие дополнительные потребности:

а) *внутренние подъездные пути.* При разработке первоначального проекта устройство подъездных путей не предусматривалось, поскольку первоначально строящееся здание планировалось разместить на территории существующего комплекса и не было ясно, предоставит ли правительство принимающей страны дополнительную территорию. После выделения дополнительной территории и завершения проектных работ возникла необходимость в сооружении внутренних подъездных путей сметной стоимостью 130 000 долл. США. Следует отметить, что включение этого проекта на более позднем этапе приведет к необходимости пересмотра сроков завершения строительства и сдачи здания в эксплуатацию;

б) *дополнительная автостоянка.* Под строительство дополнительных служебных помещений будет использована открытая площадка для стоянки автомобилей, которой в настоящее время пользуются некоторые размещающиеся в комплексе ЭКА организации. Кроме того, в результате введения в действие минимальных стандартов безопасности жизнедеятельности для штаб-квартир некоторые стоянки были закрыты по соображениям безопасности, что привело к 20-процентному сокращению существующего числа стояночных мест. Неразвитость общественного транспорта и расширение масштабов деятельности размещающихся в комплексе учреждений Организации Объединенных Наций привели к резкому увеличению парка полевых и служебных автотранспортных средств. Точно так же возросли потребности в доступе на территорию комплекса представителей дипломатического корпуса и Африканского союза. Кроме того, в новых служебных помещениях будут размещаться, по оценкам, 610 сотрудников, что вызовет необходимость оборудования дополнительных автостоянок. В силу этих причин возникла необходимость в строительстве многоэтажного гаража-стоянки сметной стоимостью 660 000 долл. США (на

660 автомобилей из расчета средней стоимости машино-места в 1000 долл. США). В настоящее время ЭКА анализирует возможность введения с января 2008 года платы за пользование автостоянкой. Поступления от введения такой платы составят, как ожидается, 54 000 долл. США в год, исходя из того, что стоянка в настоящее время рассчитана на 600 машино-мест. Строительство дополнительного гаража-стоянки позволит довести общее количество машино-мест до 1260, в результате чего поступления от платы за пользование стоянкой возрастут до 172 800 долл. США в год с учетом нынешнего предложения о выделении 300 машино-мест для использования по принципу «живой очереди»;

с) *резервные источники энергоснабжения.* Функционирование системы электроснабжения в Аддис-Абебе в последние годы не отличается стабильностью. По прогнозам, в ближайшем будущем весьма вероятны перерывы в электроснабжении вследствие недостатка в новых производственных мощностях и роста спроса в результате электрификации и индустриализации страны. Для обеспечения энергоснабжения новых служебных помещений после завершения их строительства потребуется, по оценкам, 300 000 долл. США для установки резервных генераторов и оборудования. Установка генераторов вместе с прокладкой кабелей питания, монтажом панелей управления, проведением испытаний и т.д. будет производиться на этапе строительства.

13. В таблице 3 ниже в сводном виде представлены дополнительные потребности, связанные с обеспечением безопасности и осуществлением строительных работ.

Таблица 3
Пересмотренная смета расходов по проекту
(В долл. США)

<i>Смета расходов</i>	
Первоначальные ассигнования, утвержденные Генеральной Ассамблеей в резолюции 60/248	
Расходы на строительство	7 488 600
Проектирование и услуги консультантов	774 700
Работа на объекте, обеспечение противопожарной безопасности, установка местной/глобальной вычислительной сети, светотехническое оборудование, системы охраны и звуковой связи	1 153 300
Автоматизированные рабочие места и мебель	262 800
Координация работ по проекту	610 200
Непредвиденные строительные расходы	1 093 700
Дополнительные ассигнования, испрашиваемые в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/62/6 (Sect. 32)) ^a	
Установка информационно-технического и телефонного оборудования	1 100 000
Итого	12 483 300

Смета расходов

Дополнительные ассигнования, испрашиваемые в настоящем докладе

Охрана и безопасность	759 800
Внутренние подъездные пути	130 000
Автостоянка и ландшафтные работы	660 000
Генераторы и генераторная	300 000
Итого	1 849 800
Всего	14 333 100

^a Подлежит утверждению.

VI. Заключение

14. Как указано выше, с учетом задержек с завершением проектных работ, дополнительных потребностей, связанных с обеспечением охраны и безопасности, и непредвиденных потребностей в связи со строительством новых служебных помещений ожидается, что общая стоимость проекта составит 14 333 100 долл. США. Исходя из прогнозируемой величины расходов в течение каждого года реализации проекта (см. приложение), в настоящее время у Генеральной Ассамблеи испрашиваются полномочия на принятие в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов обязательств, которые при необходимости будут отражены в первом докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, по разделу 32 на сумму 1 090 000 долл. США, по разделу 33 на сумму 759 800 долл. США и по разделу 35 на сумму 86 600 долл. США, которая будет компенсирована эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений.

VII. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

15. Генеральной Ассамблее предлагается:

а) утвердить пересмотренную общую смету расходов в размере 14 333 100 долл. США на строительство дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе;

б) уполномочить Генерального секретаря в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов принимать обязательства, которые при необходимости будут отражены в первом докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, на сумму 1 936 300 долл. США брутто (1 849 800 долл. США нетто), складывающуюся из суммы в 1 090 000 долл. США по разделу 32 «Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений», суммы в размере 759 800 долл. США по разделу 33 «Охрана и безопасность» и суммы в размере 86 600 долл. США по разделу 35

«Налогообложение персонала», которая будет компенсирована соответствующей суммой по разделу 1 «Поступления по плану налогообложения персонала» сметы поступлений.

Приложение

Предполагаемая величина расходов на строительство дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки

(В долл. США)

	Общая сумма	Объем расходов по состоянию на 31 августа 2007 года	Предполагаемая величина расходов			
			Сентябрь-декабрь 2007 года	2008 год	2009 год	2010 год
Утвержденный бюджет (резолюции 56/270 и 60/248 Генеральной Ассамблеи)						
Расходы на строительство	7 488 600	—	—	2 995 440	3 744 300	748 860
Проектирование, услуги консультантов и координация работ по проекту	1 384 900	1 100 357	36 151	286 000	289 400	239 150
Работа на объекте	1 153 300	29 110	—	505 885	618 305	—
Автоматизированные рабочие места и мебель	262 800	—	—	—	—	262 800
Непредвиденные расходы ^a	1 093 700	—	—	52 754	263 771	211 017
Дополнительные ассигнования, испрашиваемые в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/62/6):						
Установка информационно-технического и телефонного оборудования	1 100 000	—	—	—	880 000	220 000
Дополнительные потребности, предлагаемые в настоящем докладе						
Охрана и безопасность	759 800	—	—	409 800	350 000	—
Внутренние подъездные пути	130 000	—	—	45 500	45 500	39 000
Автостоянка и ландшафтные работы	660 000	—	—	132 000	264 000	264 000
Генераторы и генераторная	300 000	—	—	—	300 000	—
Всего	14 333 100	1 129 467	36 151	4 427 379	6 755 276	1 984 827

^a Предполагается, что сумма в размере 566 158 долл. США по статье непредвиденных расходов будет использоваться для покрытия расходов, связанных с проектированием, услугами консультантов и координацией работ по проекту.